

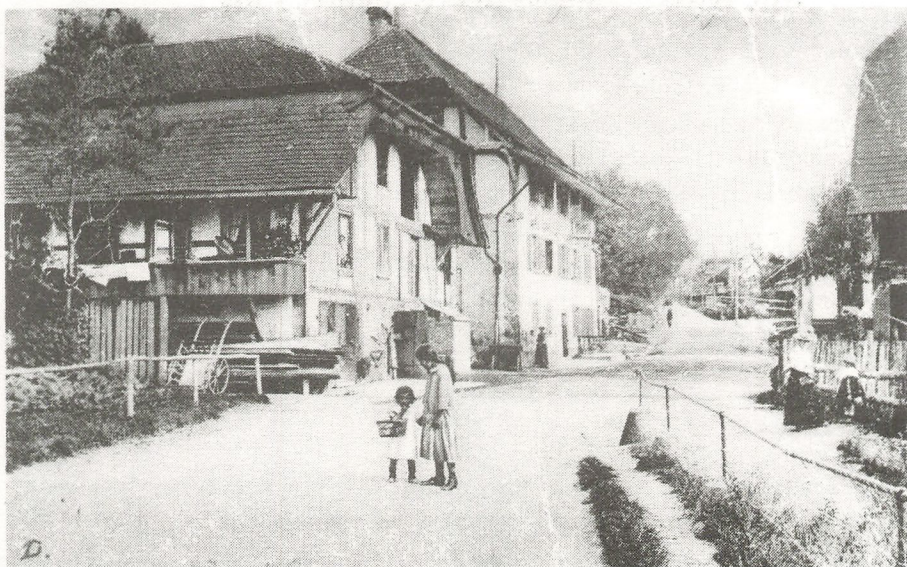
# Toffe



# Zytig

Nr. 21

Oktober 1985



D. TOFFEN Dorfstraße mit „Bären“

## Toffen 1914

Redaktionsschluss "Toffe-Zytig" Nr.21: 18. Nov. 1985

Zu unserem Titelbild

300 Jahre "Bäre - Stöckli"

R. Das "Bäre - Stöckli" ist zu seinem 300sten Geburtstag renoviert worden. Es wurde 1685 erbaut und diente bis zum Untergang der Alten Eidgenossenschaft 1798 als Gefängnis, als Chefi, wie man damals sagte. Es stand früher im Besitz des Schlosses, das bis 1798 in der Herrschaft Toffen die niedere Gerichtsbarkeit ausübte (Diebstahl, Frevel, unschickliches Benehmen, Verleumdung usw.).

Heute erinnert sich niemand mehr an die Chefi-Funktion des Bäre-Stöcklis. Aber viele der älteren Toffnern erinnern sich an den Sager Hess, der das Stöckli bis zum Abbruch des sog. "Sageli" im Jahr 1930 bewohnte. Hinter dem alten Bären gab es früher eine Mühle und eine kleine Sägerei, die beide von der Wasserkraft des Mühlebachs angetrieben wurden.

Wer sich die Mühe nimmt, das hübsche Häuschen etwas näher anzuschauen, wird die Jahrzahl 1685 hinter dem Spiegel und auch bei der Kellertreppe sehen.

Unser Titelbild wurde etwa 1914 oder 1915 aufgenommen und coloriert. Auf der linken Strassenseite (Bernstrasse) sieht man das 1967 abgebrannte Haus Bracher, Järbmacher (jetzt Hofer-Bracher), und den alten "Bären", auf der rechten Seite das 1917 abgebrannte Haus Stucki (nur Gartenzaun und Teil des Dachs sichtbar), das "Bäre-Stöckli" und im Hintergrund das Haus Tanner-Zumbach. An der Stelle des Hauses Stucki steht der heutige "Bären".

(Vgl. auch TZ 3/82 und 5/83)

---

## Impressum

Das Blatt erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils Mitte der Monate Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember.

Es wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 12.- pro Jahr.

Redaktion: Bigler Vreni, Grossmattweg 15, Tel. 81 07 11  
Rothenbühler Esther, Fliederweg 7, Tel. 81 55 10  
Berner Otto, Römerstrasse 33, Tel. 81 23 76  
Blaser Walter, Niesenweg 15, Tel. 81 13 02  
Glaser Fredi, Bahnweg 20, Tel. 81 10 30  
Sennewald Wolfgang, Grüdstrasse 21 Tel. 81 27 81

Postfach: 72                                Bankkonto: 1831.07 Bank Belp

Druck:    VLG Zollikofen

## **Gratulationen**

Am vergangenen 8. Oktober 1985 feierte Herr Gottfried Hadorn, wohnhaft an der Kaufdorfstrasse 10, seinen 85. Geburtstag. Nachträglich herzliche Gratulation und recht gute Gesundheit.

Frau Martha Zimmermann an der Bahnhofstrasse 20, darf am 8. November 1985 den 80. Geburtstag feiern. Wir gratulieren ihr schon heute recht herzlich und wünschen alles Gute.

---

## **Aus dem Gemeinderat**

### Gemeinderatsreise 1985

Unsere Reise führte uns dieses Jahr am 9. und 10. August bei schönem und warmen Wetter vorerst über den Sustenpass nach Göschenen. Dort hatten wir Gelegenheit, die Autobahnüberwachungszentrale für den Gotthardtunnel zu besichtigen. Weiter ging die Fahrt über den Oberalppass ins Bündnerland und dem Rheintal entlang ins Fürstentum Liechtenstein. Am zweiten Tag verliessen wir das "Ländle" und damit die Ostschweiz. Unser Carchauffeur führte uns sicher und gewandt über Autobahnen, Haupt- und Ueberlandstrassen allmählich dem Emmental und letztlich wieder unserem Toffen zu.

### Geschwindigkeitskontrollen

Im verflossenen Jahr 1984 wurden auf unserem Gemeindegebiet insgesamt neun Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt. Total 1479 Fahrzeuge wurden kontrolliert, 80 Fahrer mussten gebüsst und 11 nach SVG verzeigt werden.

### Jungbürgerehrung

In letzter Zeit taucht offenbar bei mehreren Jungbürgern die Frage auf, warum in Toffen keine Jungbürgerehrung stattfindet. Bis 1979 hat der Gemeinderat alljährlich die jungen Bürger zu einem gemeinsamen Imbiss eingeladen. Der an sich schöne Brauch wurde dann mangels Interesse eingestellt. Es kam vor, dass mehr Gemeinderäte als Jungbürger bei Tische waren. Im Zusammenhang mit einer eventuellen Wiedereinführung der Feier würde den Gemeinderat interessieren, wie sich die jungen Bürger eine solche vorstellen. Ideen und Vorschläge werden jederzeit gerne entgegen genommen. Im übrigen möchten wir bei dieser Gelegenheit darauf hinweisen, dass Bürgerbriefe jederzeit bei unserer Gemeindeschreiberei bestellt werden können. Diese werden gratis abgegeben.

**Landi**

In Ihrer Nähe -  
LANDI-Laden Toffen

- Frische Früchte und  
frisches Gemüse
- Lebensmittel
- Getränke  
Mineralwasser,  
Obstgetränke, Bier,  
Wein, Spirituosen
- Alles für den Garten  
Saatgut, Dünger,  
Pflanzenschutzmittel,  
Gartenwerkzeuge  
BIO-Dünger!
- Heizöl
- Selbstbedienungstankstelle

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr  
13.15-18.00 Uhr  
Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

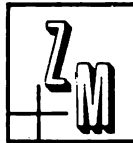
Telefon 031 81 06 11

**ROHRER TOFFEN**



**Ihr Spezialist mit Erfahrung für:**

Beratung, Verkauf, Einbau, Reparaturen von Autoradio, Auto-  
stereo, Autofunk, City-Call  
: ALPINE : BLAUPUNKT : CLARION : TACARO : PIONEER :  
Bernstrasse 24 3125 Toffen



**Zurbrugg + Marti AG**  
**Bauunternehmung**  
**3125 Toffen**  
Telefon 031 / 81 14 54

Empfiehlt sich für:

**Hoch- und Tiefbau**  
**Um- und Anbauten**  
**Strassenbau**  
**Reparaturarbeiten**

**PAUL**  
**LIEBI**

KAUFDORFSTRASSE 2  
3125 TOFFEN  
031 81 10 94

EL. HAUSHALTGERÄTE

Electrolux, Miele, Bauknecht  
AEG, Zanker, Jura etc.

## Die Aufgaben des Sicherheitsbeauftragten der Gemeinde

In der letzten Ausgabe der TZ ist Genaueres über die Pflichten des neu ernannten Sicherheitsbeauftragten, Herrn Friedrich Pirkheim, in Aussicht gestellt worden. Hier nun die wichtigsten Punkte:

Zentrale Aufgabe des BFU-Sicherheitsdelegierten ist es, im weitesten Sinne des Wortes Bindeglied zu sein. Er soll das Gedankengut der Unfallverhütung verbreiten und mit allen in Frage kommenden Institutionen und Behörden eng zusammenarbeiten, Aktionen unterstützen, Sicherheitsmängel innerhalb der Gemeinde zur Sprache bringen und der zuständigen Stelle melden.

- Er schenkt seine Aufmerksamkeit denjenigen Problemen, welche die Sicherheit der Einwohner berühren, insbesondere auf den Gebieten Strassenverkehr, Sport und Haushalt.
- Er hilft bei der Koordination der verschiedenen Unfallverhütungsmassnahmen zwischen den Behörden (Polizei, Bau-, Schulwesen usw.) und interessierten privaten Kreisen.
- Er berät die Bevölkerung und bespricht die sich stellenden Probleme mit den von Fall zu Fall in Frage kommenden Instanzen.

---

## **Bevölkerungszahlen**

Am 10. September 1985 hatte Toffen 1793 Einwohner. Das sind 21 mehr als am 1. Juli 1985. Gleichzeitig stieg die Zahl der Haushaltungen auf 709.

---

## **Schulkommission**

Wir möchten in Erinnerung rufen, dass für unsere Schüler eine Aufgabenhilfe besteht.

Es gibt Kinder, die normal intelligent sind und die trotzdem ungenügende Schulleistungen aufweisen. Sie sind noch nicht fähig, die Aufgaben selbständig zu erledigen. Nach Schulschluss ist vielleicht niemand da, der sie anleitet, kontrolliert und ermuntert. Es sind vor allem Kinder berufstätiger Eltern, aber auch Kinder von fremdsprachigen Eltern.

Hier möchten wir nun mit unserer Aufgabenhilfe einsetzen. Einige Frauen haben sich bereiterklärt, pro Woche ein bis zwei Mal einem Kind bei den Aufgaben zu helfen und mit ihm zu arbeiten. Dies geschieht normalerweise bei den Helferinnen zu Hause.

Die Lehrer können Aufgabenhilfe anfordern, wenn bei einem Kind die Aufgaben ungenügend betreut werden. Die Eltern können die Aufgabenhilfe anfordern, wenn sie ihrem Kind nicht helfen können.

# apotheker belp

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,  
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 81 56 81



**AUTOFAHRSCHULE**  
**Rosmarie Hadorn**

3125 TOFFEN TELEFON 81 04 94 oder 81 35 51

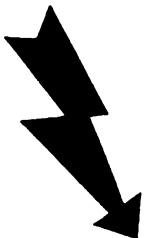
## Garage und Carrosserie

**Kurt Rickart**  
**Bernstrasse 61**  
**3125 Toffen**



**Tel. 031 81 50 50**  
**Abschleppdienst**

Kauf und Verkauf von Occasions- und Neuwagen  
Reparaturen und Service aller Automarken  
(Carrosserie) Hühnerhubel, Industriezone, Belp



**FACHGESCHÄFT für**

- Steuer- und Verteilschränke
- Alu- Normverteilungen und Zähleranlagen
- Reparaturen rund um Steuer- und Spezialkabel
- Reparaturen aller Art, Geräte, Motoren

**PIKETTDIENST**

Tel. 81 26 68 R. Wenger, Toffen

Die Aufgabenhelferinnen werden angeleitet durch die Klassenlehrer der betreffenden Kinder. Unsere Helferinnen arbeiten ehrenamtlich. Herzlich willkommen sind auch Frauen die sich für eine solche Aufgabe einsetzen möchten.

Die Schulkommission

---

Toffen im Steuervergleich

R. Zusammenstellung der Anlagen für die Gemeindesteuer 1985  
(Kanton = 2,3)

---

Muri	1,8
Kehrsatz	2,1
Zimmerwald	2,1
<u>Toffen</u>	<u>2,2</u>
Wohlen	2,2
Bern	2,3
Rubigen	2,3
Belp	2,3
Münsingen	2,3
Riggisberg	2,4
Mühlethurnen	2,4
Gelterfingen	2,5
Kirchdorf	2,5
Gerzensee	2,6
Kaufdorf	2,7
Kirchenthurnen	2,8
Rümligen	2,8
Lauterbrunnen	2,9
Adelboden	2,9

---

Erste Taufe in Toffen

ob. Am 11. August 1985 ist unseres Wissens das erste Mal ein Kind in Toffen getauft worden. Es handelt sich um Stefan Siegenthaler, Sohn von Ursula und Hans Siegenthaler. Der Götli, der in den USA lebende Walter Siegenthaler, musste schon vier Tage später wieder zurückreisen.

Alles passte zu dem denkwürdigen Ereignis: die Fortschritte in der Kirchenplanung, das schöne Wetter, die treffenden Worte von Herrn Pfarrer Kaiser, die Blumen, die Musik und die festliche Stimmung im gut besetzten Saal.

---

## BAUTAETIGKEIT

ob. Im September sah man im Gebiet der Heitern und der Belpbergstrasse mehrere Baustellen. Wie wir von der Fernmeldekreisdirektion Bern erfahren haben, werden zwischen der Heitern und Toffen neue, grösser bemessene Telefonkabel verlegt. Grund: Im Gebäude der Oldtimer-Galerie haben sich mehrere Firmen und Büros etabliert, die alle möglichst schnell einen Telefonanschluss haben möchten. Zudem ist auf der anderen Seite der Belpbergstrasse eine grössere Ueberbauung geplant, deren Erschliessung ebenfalls mehrere Dutzend Aderpaare erfordern wird. In der Heitern wird ein neuer Verteiler montiert.

Vom grösseren Teil der Bevölkerung unbemerkt entstehen im Gebiet des Steinackers zwei zusammengebaute Einfamilienhäuser, die zu gegebener Zeit angeboten werden sollen. Sie können ab etwa Frühling oder Anfang Sommer 1986 bezogen werden. Das eine Haus weist 5 1/2, das andere 6 Zimmer auf.

Ebenfalls fast unbemerkt ist im Fahrbühl ein grosses Einfamilienhaus aus dem Boden empor gewachsen. Es ist der ursprünglich als Stöckli gedachte Alterssitz von Herrn und Frau Zurbuchen, die ihren Landwirtschaftsbetrieb im vergangenen Frühling der Jungmannschaft übergeben haben. Das Haus steht ausserhalb der Bauzone. Wegen verschiedener Auflagen der kantonalen Behörden konnte das erste Projekt nicht ausgeführt werden. Im Gegensatz zu anderen Erfahrungen mit Auflagen und Aenderungsvorschriften ist aus allen Wünschen und Forderungen jetzt ein stilvoller Riegbau entstanden, der nach Fertigstellung unserem Dorf wohlanstehen wird. Herr Zurbuchen legt Wert auf die Feststellung, dass das herrschaftliche Aussehen des Hauses nicht gewollt war. Geplant war ein bescheidener Bau. Im übrigen ist das Haus grösstenteils vom Besitzer, dem 71-jährigen Christian Zurbuchen, und seinem Sohn Christian errichtet worden: In einem zweiten Umgang soll dann auch noch das alte Haus renoviert werden.

### Gutenbrünnenweg wieder instandgestellt

ob. Wegen Rutschungen im oberen Teil musste der Gutenbrünnenweg einige Zeit für den Verkehr gesperrt werden. Jetzt ist der Weg wieder schön hergerichtet, befahrbar und gut begehbar, direkt zu einem Spaziergang einladend.



Ihr Fachgeschäft für

**STIHL** Motorsägen und Forstgeräte

**mafell** Elektrowerkzeuge und Maschinen

**Metabo** Elektrowerkzeuge  
**HONDA**

Rasenmäher, Gartenhacken, Wasserpumpen, Generatoren

**H Helly-Hansen**

Original Faserpelz-Wärme- und Regenschutzbekleidungen

- Rasenpflegemaschinen diverser Marken
- Motorsensen Stihl, Gardena, Zacki-Boy
- Häcksler, Kompost-Boy, Sessa, Rover u. a.
- Schneeschleudern Honda, Rapid, Ariens, Lawn-Boy
- Brennholzfräsen Alko, Geba
- Spaltmaschinen ● Bandsägen ● Hobelmaschinen
- Kombi-Maschinen ● Baukreissägen ● Tischkreissägen
- Forst-, Bau- und Spezialwerkzeuge

**MATTER**

3125 Toffen  
Belpbergstrasse 7  
Telefon 031 81 13 99  
Samstag Vormittag  
geöffnet!

**Gasthaus Bären**

Dienstag  
geschlossen



**Gutbürgerliche Küche**  
**Geeignete Säli für Familienfeste**  
**und Hochzeiten.**

**Grosser Parkplatz für PWs und Cars.**

**Mit bester Empfehlung**  
**Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen**  
**Telefon 031 81 03 92**



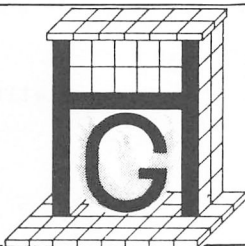
**BODAY**  
**BULLONI**

Fachgeschäft für Augenoptik

3001 Bern Schwanengasse 6 Telefon 031 22 79 82

**BRILLEN + KONTAKTLINSEN**

NIESENWEG 24  
3125 TOFFEN



**Gottfried Hari**

Cheminéebau

Stockhornstrasse 51  
Toffen  
Telefon 81 28 27

## TOFFEN IN BLUMEN

ob. Schon wieder ist die Blumenpracht in den Gärten, auf Lauben und an den Fenstern zum grössten Teil vorüber. Herzlichen Dank all denen, die weder Geld noch Mühe gespart haben, Toffen zu einem hübschen Dorf und uns allen Freude zu machen. Jedes Jahr sieht man neue Variationen, neue Farbkombinationen und Schmuckideen. Es dünkt einen, Schöneres könne es gar nicht geben. Und doch werden wir im nächsten Frühling - so Gott will - wieder neue Blumenpracht erleben und neue Kreationen bewundern können.

---

### Der Strassenverkehr in Toffen am Bettag, 15. September 1985

R. Beim Aufstehen hatte man das Gefühl, der Strassenlärm sei etwas geringer als sonst. Die vielen Aufrufe zum Verzicht auf das motorisierte Sonntagsvergnügen schienen gehört worden zu sein. Als man dann aber zu Fuss unterwegs war, sah es ganz anders aus. Nur wenige, sehr wenige schienen gelesen und gehört zu haben.

---

## **Toffen-Chronik**

ob. Im Laufe der Jahre sind in Toffen verschiedene Gegenstände römischen Ursprungs gefunden worden. Der bedeutendste Fund, das nachstehend abgebildete Mosaik, wurde 1894 im Gebiet des Bodenackers gemacht, was wohl den meisten Toffnern bekannt sein dürfte. Dass das Toffner Mosaik aber von besonderer Qualität ist und damals von Sachverständigen als Sensation betrachtet wurde, dürfte weniger bekannt sein. Die Bedeutung des Funds geht aus der nachfolgenden wissenschaftlichen Beschreibung hervor. Das Mosaik ist im Historischen Museum in Bern, am Helvetiaplatz, gut sichtbar ausgestellt. Das Museum kann übrigens bis Ende 1985 gratis besucht werden. Einzelne Abteilungen sind allerdings wegen Umbauarbeiten geschlossen.

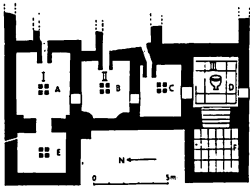
Den Text haben wir "Die römischen Mosaiken der Schweiz" von Victorine von Gonzenbach entnommen:

### Toffen, B. Seftigen BE, Schlossgut "Bodenacker" 1894

Nur das Bad der Villa, deren Haupthaus weiter nicht festgestellt bzw. gesucht worden ist, ist ausgegraben.



- Mosaik I: Raum: A, mit Hypokaust Caldarium. Zerstört aufgefunden
- Mosaik II: Raum: B, mit Hypokaust Tepidarium. Zerstört aufgefunden
- Mosaik III: Raum: D, Frigidarium
- Stein: schwarz, dunkelgrau, hellgrau, dunkelbraun, rot, gelb, olivgrün auf weiss
- Kante: 1-2 cm (im Figürlichen etwas kleiner) sehr unregelmässig
- Bettung: nicht erkennbar
- Masse: 3,32 x 2,8 m
- Jetzt: BHMB; Inv.: 39427
- Erhaltung: Ausgezeichnet
- Ergänzung: Ganz wenige, ausgezeichnet gearbeitete Flickstellen, abgeschliffen.



### Toffen

Quadratische Zentralkomposition mit Mittelquadrat, vier anliegenden Rechtecken und halb so grossen Eckquadraten. Je ein schwarzer Streifen an den Schwellseiten und einfacher schwarzer Bandrahmen. Die von einfacher Linie voneinander getrennten Feldelemente umgibt ein Linienrahmen, ein gleicher das Quadratfeld. In den

Für preisgünstige, moderne  
Haarschnitte  
empfiehlt sich Ihr Coiffeur

## Heinz Reber Coiffeursalon Toffen

Telefon 81 07 01



**Sein Haushalt  
ist <Winterthur>-  
versichert.**

**Hier und daheim.**

Mit ein und derselben Police.  
Zu sehr vernünftigem Preis.  
Privat-Haftpflicht inbegriffen.

**winterthur**  
versicherungen

Agentur Toffen  
Hans Glauser  
Bahnhofstrasse 18  
Telefon 81 12 50

**Opel hat  
das richtige Auto.  
Auch für Sie.**

**Bahnhof-Garage AG**

Sägetstrasse 3  
Telefon 031 81 12 20  
Eigene Karosserie-Werkstätte



**3123 Belp**



**RESTAURANT  
BAHNHOF  
TOFFEN**

Tel. (031) 81 02 54



Gutbürgerliche Küche  
Säli für kleinere  
Anlässe und Versammlungen  
Warme Küche mittags bis 13.30  
und abends bis 21.00 Uhr  
Genügend Parkplatz  
Sonntag ab 19.00 Uhr und Montag  
ganzer Tag geschlossen.  
Mit bester Empfehlung

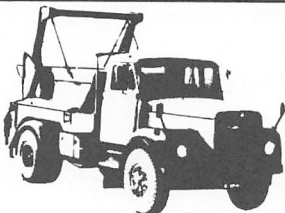
Fam. E. Kurmann

**mon  
amigo**

**Früchte + Gemüse  
Weine + Getränke  
Lebensmittel  
Mercerie - Textil  
Haushaltartikel**

**B+S Liebi**

**Toffen**  
Tel. 031/81 02 62



**MULDEN-SERVICE**

Hansruedi Messerli  
Breitlohnweg 12

3125 Toffen Tel. 031 81 32 56  
empfiehlt sich bestens

Rechtecken der Schmalseiten je ein grau-braun-rot-schattierter Fisch nach rechts, am Bauch mit einzelnen roten Würfeln rot gesprenkelt; in denen der Langseiten je ein Delphin mit Schwanzvolute nach links, graubraun-grün-rot schattiert. Eine Besonderheit der Zeichnung ist bei allen Fischen die Wiedergabe des Auges, bei der die Pupille mit einem grossen mehrkantigen bzw. runden schwarzen Stein ausgelegt ist, umgeben von einem Kranz kleiner weisser Steinchen. Das Wasser ist jeweils nur unterhalb der Fische mit ungleichen, vorwiegend senkrechten, einfachen schwarzen Würfelreihen angedeutet. Die Eckquadrate füllen, diagonal verteilt, zwei Achtblattrosetten mit Kelchspitzen und zwei Salomonsknoten; beide Motive rot-gelb-weiss schattiert. Im Mittelquadrat ein der Kugelform sich annäherndes geriefeltes Metallbecken in der Breitachse des Mosaiks, d.h. nach dem Kaltwasserbassin hin orientiert. Das Becken mit Kegelfuss stellt hier - wie auf dem "Gansmosaik" von Avanches, ein labrum vor, in Bezugnahme auf die Funktion des Raumes als Frigidarium, wie die Fische selbst. Die neben den Henkelkratern auf Mosaiken seltenere Gefässform scheint besonders in Britannien beliebt. Zu den in den Zwickeln frei schwimmenden Fischen ist gleichfalls das genannte "Gansmosaik" zu vergleichen, wo sie von ungleich feinerer Zeichnung und Farbgebung sind. Bei den Delphinen ist die elegante Schwanzvolute bemerkenswert; sie findet sich ebenso häufig bei der emblemartigen Darstellung im Einzelfeld wie auf grösseren Meeresszenen. Zum Typus selbst ist zunächst vergleichbar in den breiten Rückenflossen, dem breiten Kontur, der dekorativ dreiblättrigen Schwanzflosse und der Augenpartie des Frigidariumsmosaik von Unterlunkhofen. Aehnlich ist beiderorts und beim "Gansmosaik" auch die Wiedergabe des Wassers mit unregelmässigen und verschieden orientierten Strichgruppen. Die Zentralkomposition mit neun Quadrat- bzw. Rechteckelementen ist im Gegensatz zur entsprechenden mit Kreiselementen selten und bei den zwei anderen schweizerischen Beispielen starken Unregelmässigkeiten unterworfen; als Ganzes aber ist sie bezeichnend für die Mosaiken kleinerer, mehr oder weniger quadratischer Baderäume. Die Verteilung der Füllmotive ist die bei solchen Zentralkompositionen übliche. Dieselbe Kombination bzw. Diagonalentsprechung von Rosette und Salomonsknoten findet sich auf dem "Rosettenmosaik" von Avenches, das unter anderem auch durch das Ornamentband des Mittelfeldes mit den Mosaiken von Toffen und Unterlunkhofen verbunden ist. Die seitlich angesetzten Streifen innerhalb

**Bigler & Cie. AG**  
**Holzbau**  
**3125 Toffen**

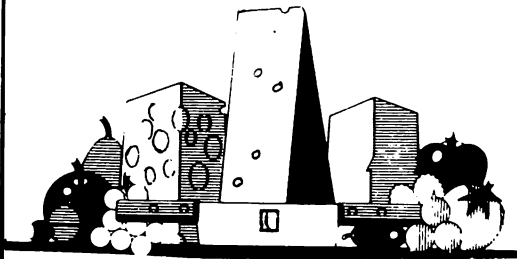


empfeilt sich für alle  
einschlägigen Zimmer- und  
Schreinerarbeiten

Tel. Toffen 031 813387  
Tel. Bern 031 232936

**1000 x KÄSEPLATTEN IN JEDER  
GEWÜNSCHTEN GRÖSSE AUS DER  
VIELFALT UNSERES GEPFLEGTEN  
KÄSE-SORTIMENTS.**

**FRAGEN SIE UNS, WIR BERATEN SIE GERNE.**



**MARTHA BRÄUCHI  
MILCHPRODUKTE**

**3125 TOFFEN**

**Tel. (031) 81 02 61**

*HAUTE COIFFURE.*

*Boner*



Monbijoustrasse 114,  
Eingang Morillonstrasse

Telefon 031 45 99 37  
Tram- und Bushalt «Wander»



XYLOSAN-Holzschutzmittel

Spezialgeschäft für Holzkonservierungen,  
Dachisolationen und Hohlräumschäumung

**H. Bigler + Co., Toffen**

Bahnhofstrasse 25, Telefon 031 81 07 45

des Bandrahmens dienen einzig der Anpassung des Mosaiks an den Raumgrundriss und sind, formal unbetont, als Verdoppelung des seitlichen Rahmens aufzufassen. Der Stil der Bildfelder, wie der Rahmencharakter zusammen mit dem vorherrschenden weissen Grund, weisen das Mosaik der mittleren zweiten Hälfte des 2. Jh. zu.

Bau: Die Anlage zählt zu den seltenen völlig spiegelsymmetrischen Reihenbädern. Der Durchgang in der Südmauer von D verbindet mit dem nicht ausgegrabenen Apodyterium, falls man nicht den schwach heizbaren Durchgangsraum C dafür in Anspruch nehmen will. Auch für C ist Mosaikbelag anzunehmen, entsprechend A, B und D. Ebenso ist im Warmwasserbassin E der gleiche Mosaikbelag anzunehmen wie in der Frigidariumspiscina F. Vom Aufgehenden war offenbar kaum etwas erhalten, und Fellenberg nennt entsprechend keine Malereireste. Entsprechend der übrigen reichen Ausstattung ist eine Ausmalung aber zweifellos vorauszusetzen.

---

#### AUCH CHRONISTEN KOENNEN FEHLER MACHEN

R. In der "Chronik der Gemeinden des Kantons Bern", Band II, 1953, haben wir die folgenden Hinweise auf bedeutende Toffner gefunden: "Georg Samuel von Werdt, im militärischen und politischen Dienst, Verfasser einer Lebensbeschreibung. Der Musiker und Komponist S.S. Bieri wurde in Toffen geboren."

In der Meinung, einem berühmten Toffner Namen auf der Spur zu sein, sind wir der Sache nachgegangen und haben (nach etwa 15 Telefongesprächen und zwei Briefen) folgendes herausgefunden: Sigmund Samuel Bieri von Schangnau, Sohn des Peter, wurde am 24.4.1827 geboren und am 27.4.1827 in Thurnen getauft. 1850 verheiratete er sich in Signau. Er wurde Lehrer in Interlaken, gründete dort den Männerchor und komponierte oder bearbeitete etwa 70 Oberländer Volkslieder. Er starb am 23.6.1882 in Burgdorf. Aber geboren wurde er nicht in Toffen, sondern in Kaufdorf, wie aus den Akten des Zivilstandsamtes Riggisberg eindeutig hervorgeht. Nachfahren der Familie Bieri leben noch heute in Kaufdorf.

---

#### **In eigener Sache**

Bitte alle Beiträge an "Toffe-Zytig", Postfach 72, 3125 Toffen. Sie werden registriert und dem zuständigen Sachbearbeiter zugeleitet. Wir bitten auch um Beachtung des Redaktionsschlusses. Letzte-Minute-Beiträge bergen Fehler in sich, und uns bringen sie viel Mehrarbeit.

---

## Rampenverkauf, was ist das ?

ob. In letzter Zeit taucht der neue Ausdruck "Rampenverkauf" in Zeitungen und Flugblättern auf. Auch in Toffen gibt es einen Rampenverkauf; einen ganztägigen gab es am "Toffe-Märit" vom 24. August 1985. Wir wollten es genau wissen und haben deshalb Herrn Kurt Zbinden, Wohngalerie Breitlohn, gefragt:

Die Bezeichnung "Rampenverkauf" ist hauptsächlich vom Teppich- und Möbelverkauf her bekannt. Vermehrt werden aber auch andere Artikel, z.B. Wein, in dieser Art angepriesen. Es geht vor allem darum, eine Ware ohne Umschweife und Vermittlungskosten an den Verbraucher weiterzugeben. Eine Ware, die per Bahn angeliefert wird und die weder aus- noch umgepackt noch fakturiert werden muss und gleich im Güterschuppen der Bahn, also an der Rampe, weitergegeben werden kann, kommt viel billiger zu stehen als im Laden. Was den Rampenverkauf in Toffen angeht, so handelt es sich um eine Gemeinschaftsaktion zwischen der Sattlerei Ryf und mir. Polstermöbel, die wir aus dem Sortiment nehmen oder nicht mehr lagern möchten sowie Auslaufmodelle und Möbelstoffe verkaufen wir zum halben Preis. An solchen Aktionen beteiligen sich auch die Lieferanten mit Preisnachlässen. Es handelt sich ausschliesslich um Schweizerprodukte mit normaler Garantie. An solchen Verkäufen verdienen wir praktisch nichts, weshalb wir die Transportkosten für Möbel nicht übernehmen können; wird der Transport trotzdem gewünscht, so verrechnen wir 50 Franken Selbstkosten.

---

Beiträge und Mitteilungen an die Redaktion der "Toffe-Zytig" werden nicht honoriert (auch wir von der Redaktion erhalten nichts), aber hochgeschätzt!

---

## PLATZKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT TOFFEN

R. Bei richtigem Bettag-Wetter, wolkenverhängt, neblig, aber trocken bis Mittag, konnte eine dankbare, begeisterte Zuhörerschaft den ausgezeichneten Vorträgen unserer Musikgesellschaft lauschen. Unter den zahlreichen Zuhörern auf dem Schulhausplatz waren auch mehrere neue Gesichter zu sehen. Für einige Neutoffner mochte das Platzkonzert erste Gelegenheit einer Kontaktnahme mit dem gesellschaftlich-kulturellen Toffen gewesen sein. Schade, dass die festliche Stimmung durch die vielen Autos und Motos gestört werden musste. Es schien als kurvten an diesem Bettagmorgen noch mehr Autos um das Schulhaus herum als sonst.

---





## Turnverein Toffen

### Gürbetaler Turntag 25. August 1985 in Mühlethurnen

Die Aktiven hatten kein Wetterglück, regnete es doch fast den ganzen Sonntag in Strömen. Trotzdem traten viele Toffener zu den Wettkämpfen an. Folgende klassierten sich in den Medaillenrängen:

<u>Sektionsturnen</u>	2. Rang	Peter Bigler
<u>Geräteturnen G4</u>	1. Rang	Ruedi Glauser
	2. Rang	Martin Ebner
	3. Rang	Toni Brunner

Eine Auszeichnung erhielt auch Hans-Peter Leu für seinen 15. Rang im Leichtathletik-Fünfkampf.

Mit Stafetten und Korbballspielen wurde dieser leider verregnete Turntag abgeschlossen.

ACHTUNG: Vereinsmeisterschaft Variante C (Plusch)

Freitag/Sonntag 1./3. November 1985

(Datum vorverschoben!)

---

## Jugendriege Toffen

### Jugireisli 11. August 1985

30 Jugendriegeler und 10 Erwachsene fuhren am Sonntagmorgen mit der Bahn nach Brienz. Die Briener-Rothorn-Bahn, die letzte Dampfzahnradbahn der Schweiz, führte die Jugendriege Toffen mit Volldampf in einer einstündigen und eindrücklichen Fahrt aufs Briener Rothorn. Nach dem Znünihalt auf dem Gipfel gings mit der Bahn zurück zur Mittelstation. Von dort aus wanderten sie nach Brienz hinunter. Während dem ausgedehnten Mittagshalt, der unterwegs eingeschaltet wurde, waren bräteln, Höhlen erforschen und vor allem eine nicht enden wollende Tannzapfenschlacht Trumpf. Mit dem Dampfschiff von Brienz nach Interlaken und der Bahn zurück nach Toffen waren die letzten Stationen dieses gut gelungenen Jugi-Reisli.

---

### Gürbetaler Turntage, 24. August 1985 in Mühlethurnen

Die Jugendriegeler von Toffen nahmen an diesem herrlichen Samstag-nachmittag praktisch vollzählig die Nachwuchskämpfe in Angriff.

Im leichtathletischen Dreikampf erhielten Folgende Auszeichnungen oder gar Medaillen:

Kat. B	1. Rang	Olivier Riesen
	3. Rang	Thomas Hänni
	8. Rang	Gabor Weibel
Kat. C	1. Rang	Beat Leu
	4. Rang	Gregor Ebner
Kat. D	5. Rang	Cyrille Müri
	9. Rang	Sascha Weibel
Kat. E	5. Rang	Jürg Wyss
	8. Rang	Adrian Affolter
	12. Rang	Patrick Kasteler

Im Final um den schnellsten Gürbetaler gewann Beat Leu in seiner Kategorie überlegen.

Im Rennen um die schnellste Stafettenmannschaft des Gürbetals wurde Toffen nur um Sekundenbruchteile geschlagen und auf den 2. Rang von total 15 Teams verwiesen.

Erstmals wurde an den Gürbetaler Turntagen am Sonntagmorgen ein Gerätewettkampf für Jugendriegeler ausgetragen. Von den fünf Teilnehmern aus Toffen turnten sich gleich vier in die Medaillenränge:

G1	1. Rang	Stefan Werner
G2	3. Rang	Gregor Ebner
G3	1. Rang	Thomas Kappeler
	2. Rang	Gabor Weibel

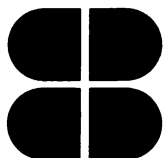
P.S.: 1986 finden die Gürbetaler Turntage in Toffen statt.

---

#### Mittelländischer Jugendriegetag 1. September 1985 in Belp

Rund 1500 Jugendriegeler aus dem ganzen Mittelland trafen sich an diesem Sonntag in Belp, um sich in verschiedenen Wettkämpfen und Spielen zu messen. Im allgemeinen Wettkampf konnten folgende Jugeler aus Toffen das begehrte Diplom in Empfang nehmen.

9jährige und jünger	32. Rang	Jürg Wyss
	85. Rang	Michael Siegenthaler
10jährige	4. Rang	Cyrille Müri
13jährige	2. Rang	Beat Leu
	18. Rang	Gregor Ebner



# BANK BELP

## Öffnungszeiten

Hauptsitz in BELP  
Filiale KEHRSATZ

Tel. 81 25 15  
Tel. 54 18 04

Montag	07.30 – 12.00	13.45 – 18.00
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag	07.30 – 12.00	13.45 – 17.00
Freitag	07.30 – 12.00	13.45 – 18.30
Samstag	geschlossen	

\*\*\*\*\*  
\* Filiale TOFFEN Tel. 81 45 35 \*  
\* Dienstag bis Samstag 07.30 – 11.00 \*  
\* \* \* \* \*  
\* Tresorfächer, Feriendepots, Reisechecks, Fremde Währungen \*  
\* \* \* \* \*  
\*\*\*\*\*

### Unsere Selbstbedienungs-Bankschalter in

BELP (Hochhaus Steinbach)  
KEHRSATZ (Filiale Bank Belp)  
TOFFEN (Filiale Bank Belp)

stehen Ihnen täglich rund um die Uhr zur Verfügung!

Zweigstellen in Belpberg und Gerzensee

Bei den Geräteturnern konnte Thomas Kappeler seinen Vorjahressieg wiederholen, obschon er in die nächsthöhere Kategorie gewechselt hat (G3). Gleich dahinter auf dem 2. Rang klassierte sich ein weiterer Toffener, nämlich Gabor Weibel.

Herzliche Gratulation und besten Dank allen Knaben der Jugi Toffen für ihren tollen Einsatz und die sehr guten Leistungen. Als Pechvogel muss man wohl Michael Schwab bezeichnen, verpasste er doch am Gürbetaler wie am Jugitag die Auszeichnung nur um je ein winziges Pünktchen. Vergesst jedoch nicht, es können nicht alle gewinnen und

MITMACHEN IST WICHTIGER ALS SIEGEN!

---



## Damenriege Toffen

### Gürbetaler Turntag in Mühleturmen

Am 24. und 25. August 1985 stand der alljährlich stattfindende "Gürbetaler" auf dem Programm. Bei sehr heissem und tüppigem Wetter fanden am Samstag die Nachwuchswettkämpfe statt. Toffen war mit 20 Mädchen vertreten. Die Turnerinnen kämpften z.T. schon mit verbissenem Einsatz, z.T. auch auf spielerische Art und erreichten dabei folgende Resultate:

Leichtathletik Kat. B: 1. Cornelia Werner \*, 7. Andrea Kappeler \*;  
Kat. D: 4. Yvonne Dellsperger \*, 7. Gaby Meier\*, 9. Andrea Kasteler\*, 20. Daniela Hänni\*, 28. Madlen Zimmermann, 47. Jacqueline Brand und Esthi Hintermann, 53. Pamela Beyeler, 56. Gaby Hintermann, 67. Katja Dellsperger, 69. Renate Schenk;  
Kat.E: 2. Ilona Reusser \*, 18. Regula Leu \*, 19. Nathalie von Dach \*, 34. Tanja Schneider, 47. Sarah Glaser, 49. Nadine Meyer, 63. Carmen Briggen.

Alle oben erwähnten Mädchen durften die Auszeichnung entgegennehmen. Auch bei der Ermittlung der "schnäuschte Gürbetalere" konnten die Toffener sehr gut mithalten, liess doch Cornelia Werner über 100m alle Gegnerinnen hinter sich und wurde gefeierte Siegerin. Ueber 60m belegte Yvonne Dellsberger Rang 2 und Ilona Reusser erreichte den Halbfinal.



**Bern 42 45 05**

## **Storen - Rolladen**

**- Neumontagen**

**- prompte Reparaturen**

**Toffen 81 34 16**



Wir empfehlen uns für:

Champignons frisch

Heimkultur für Klein- und  
Hobby-Züchter

hochwertigen Gartendünger

GERBER HELMUT  
CHAMPIGNONKULTUREN

TOFFEN/BERN  
TEL. 031 81 54 54



## **Ihr Fachgeschäft für**

*Sanitäre Anlagen  
Heizungsinstallationen  
Reparaturen*

**Paul Kappeler**

*Bernstrasse 69  
3125 Toffen  
Tel. 031 81 32 20*

Erfreulich abgeschlossen haben auch die Gruppen der Staffette (es wurde in nur einer Kategorie gestartet: also im Extremfall 2Klässler gegen 9Klässler).

5. MR Toffen I  
11. MR Toffen II

Leider beteiligten sich bei der Damenriege dann am Sonntag etliche weniger als am Tag zuvor, startete doch bloss eine Turnerin! Etwas mager, hoffentlich werden es nächstes Jahr mehr sein.

#### Toffener Grümpelturnier vom 1. September 1985

Obwohl keiner viel Ahnung vom Fussballspielen hatte, meldeten wir doch eine Mannschaft am Grümpelturnier an, und mit Erfolg: Belegten wir "8 Jumpfere" schlussendlich noch Platz 2. Spass, Plausch und Mitmachen stand bei uns aber an 1. Stelle.

#### Turnzeiten der Mädchen- und Damenriege Toffen

Mädchenriege 2. - 5. Klasse	Mittwoch	18.00 - 19.30
Mädchenriege 6. - 9. Klasse	Donnerstag	18.00 - 19.30
Damenriege	Donnerstag	20.30 - 21.45

Wir freuen uns sowohl in der Mädchenriege wie in der Damenriege über jedes Neumitglied. Kommt und schaut doch einmal vorbei!

b.a.

---

## **Frauenriege Toffen**

### MuKi-Turnen

Auch diesen Winter können interessierte Mütter oder Väter mit ihren 3 - 5 jährigen Kindern in der Turnhalle turnen. Wir turnen erstmals am Freitag, 25. Oktober 1985

1. Gruppe : 13.30 - 14.15 Uhr  
2. Gruppe : 14.20 - 15.05 Uhr

Kosten für das ganze Semester Fr. 44.-  
Auskunft und Anmeldung ab 14. Oktober:  
Lydia Leibundgut, Tel. 81 15 11

### Kinderturnen

Kinder im Alter von 5 - 7 Jahren dürfen im Kinderturnen mitmachen. Wir turnen erstmals am Donnerstag, 24. Oktober 1985

1. Gruppe : 15.10 - 16.00 Uhr  
2. Gruppe : 16.00 - 16.50 Uhr

Kosten für das ganze Semester Fr. 30.-  
Auskunft und Anmeldung: Alice Steiner, Tel. 81 03 84

Ein Schnupperbesuch ist in beiden Gruppen möglich. Anmeldung erwünscht.

## **Elterngruppe Toffen**

### Knorrli-Spielnamittag

Düre Winter chöi alli Ching, wo ungefähr drü bis sächs jäährig sy, jede Mittwoch vom zwöi bis am halbi sächsi zu üs id's Musigzimmer vom Bäre cho spiele.

Mitbringe tuet me Finke u Öppis Zvieri. Dr Tee bringe mir mit. Choschte tuets Fr. 4.50 pro Namittag, für Gschwüschterti nume Fr. 3.50 pro Ching (ohni Versicherig).

Also, mir gseh üs ds erschte Mal am 23. Oktober.

Alice Steiner, Tel. 81 03 84, Marlyse Tschanz, Tel. 81 10 75.

---

## **Hornussergesellschaft Toffen-Kaufdorf**

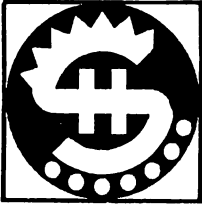
Die Hauptereignisse in diesem Hornusserjahr sind vorbei, und wir dürfen ruhig sagen:

- Ziel ist erreicht! -

Eine kameradschaftlich und sportlich hervorragend eingestellte Mannschaft hat es in der Meisterschaft wie auch am Eidg. Hornusserfest in Studen erreicht, mit der Spitze mitzuhalten. Einmal mehr konnte festgestellt werden, dass nur grösste Konzentration und Aufmerksamkeit beim Schlagen, noch mehr aber beim Abtun im Ries, den gewünschten Erfolg bringen kann.

In der Meisterschaft totalisierten wir 3123 Punkte in 4 Spielen. (768, 803, 765, 787). Dies ergibt einen ausgezeichneten Riesdurchschnitt von 260,25 Punkten. Mit diesen Punkten und natürlich 0 Nr. erreichten wir den Meisterschaftsfinal.

<u>Plakettengewinner:</u>	<u>Punkte in</u>	<u>Durchschnitt pro</u>
	<u>12 Streichen</u>	<u>Streich</u>
Ruf Alex	246	20,50
Burren Niklaus	221	18,41
Ruf Eugen	221	18,41
Lanz Erich	216	18,00
Mosimann Otto	194	16,16
Aebi Hermann	185	15,41
Bürki Fritz	180	15,00
Pirkheim Manfred	177	14,75
Lüscher Ueli	166	13,83
Herzig Hans	161	13,14
Leuenberger Franz	155	12,91
Gurtner Walter	152	12,66
Messerli Fritz	150	12,50



## HANS SIEGENTHALER 3125 TOFFEN

für Schmiedearbeiten

- Hufbeschlag
- Schlosserarbeiten
- Ziergitter
- auch Reparaturen

Verkauf und Service von

- Traktoren
- Landmaschinen
- Gartenbaugeräten
- Transportfahrzeugen



## RES KIENER

Maler- und Tapeziergeschäft  
Teppiche, Schriften

3125 Toffen Tel. 81 30 68

Unverbindliche, fachmännische  
Beratung. Grosse Auswahl.

- tiefe Preise
- hohe Qualität
- Top-Service (Hauslieferdienst  
den ganzen Tag)

METZGEREI G. KÜNG  
TOFFEN

Beachten Sie stets unsere  
SUPERAKTIONEN und unsere  
SPEZIALITÄTEN:

Bauernwürste und Bauernschinken

**KRANKENKASSE KKB**  
**CAISSE-MALADIE CMB**  
**CASSA MALATI CMB**



### BESSERE LEISTUNGEN - MEHR SICHERHEIT!

**SIND SIE SICHER, DASS IHRE SPITALVERSICHERUNG  
NOCH GENÜGENDE HOCH IST?**

Bei der heutigen Kostensituation im Spitalwesen ist ein Spitalaufenthalt eine teure Sache. Falls Sie noch nicht im Besitze unserer "Spitalkosten-Garantie" sind, sollten Sie sofort handeln.

**Auskunft und Beratung:**

**KRANKENKASSE KKB, Sektion Toffen**  
**Otto Ostheimer, Bahnhofstrasse 20, Tel. 81 27 07**

**Bürozeiten: Dienstag - Samstag 09.00 - 11.00 Uhr**  
**Freitag zusätzlich 17.00 - 19.00 Uhr**



27. Eidg. Hornusserfest in Studen 1985

1. Stärkeklasse, 2. Abteilung

1. Rang: Toffen-Kaufdorf

0 Nr. 1510 Punkte

S P I E L L I S T E

	<u>Kampfrichter:</u>			<u>Ausstich mit:</u>			Tot. Pkte. in 6 Str.
	Anhornussen mit:			Lohn SO			
	Dietikon						
	1.Ries	2.Ries	3.Ries	1.Ries	2.Ries	3.Ries	
<u>Hornusser:</u>							
*1. Ruf Eugen	17	15	18	16	14	18	98
2. Leuenberger Franz	13	16	17	12	14	8	80
*3. Lanz Erich	21	19	9	18	19	15	101
*4. Lüscher Ueli	14	9	17	12	14	16	82
*5. Mosimann Otto	18	9	16	17	16	11	87
6. Messerli Fritz	17	17	16	9	14	8	81
*7. Bürki Fritz	11	15	12	16	16	15	85
*8. Pirkheim Manfred	19	16	13	15	7	17	87
9. Gurtner Walter	14	9	15	14	12	11	75
*10. Herzig Hans	19	18	16	17	17	16	103
11. Schlapbach Heinz	15	16	12	13	9	11	76
12. Meer Ueli	8	9	15	14	14	14	75
*13. Burren Niklaus	19	18	19	18	16	7	97
14. Krebs Walter	15	12	14	10	14	13	78
15. Mosimann Kurt	10	7	10	13	14	5	59
16. Fahrni Martin	11	16	19	11	4	16	77
17. Wälchli Fritz	8	12	13	14	2	7	56
**18. Ruf Alex	19	20	18	19	18	19	113
Total Punkte pro Ries	268	253	269	259	234	227	
Total Punkte im Anhornussen	790			im Ausstich		720	
<u>Ersatzmann:</u>							
Aebi Hermann	7	10	14	14	14	14	73

\* Kranzgewinner \*\* Kranzgewinner mit Silbereinlage

Dank diesem Sieg durften wir ein schönes Trinkhorn und den Gesellschaftskranz mit Goldeinlage in Empfang nehmen. Um 19.30 Uhr wurden wir in Toffen herzlich empfangen, und mit musikalischer Begleitung der Musikgesellschaft, durften wir durch das Dorf marschieren.

Wir möchten es nicht unterlassen, allen Gönnern, Freunden unseres Sportes und den Fahndelegationen der anderen Dorfvereine herzlich zu danken. Einen besonderen Dank gebührt Herrn Gemeindepräsident Dr. P. Trachsel und der Gemeindebehörde, sowie den Wirtsleuten Kurmann, Restaurant Bahnhof und Marti, Restaurant Bären. Ferner danken wir der Musikgesellschaft Toffen für Ihre Darbietungen und den Trachtenfrauen für die nette Begleitung.

E. Lanz

---

## **Trachtengruppe Belp und Toffen**

### H E I M A T A B E N D

Samstag, 16. November, 20.15 Uhr, im Singsaal Toffen.

Unter dem Motto "By üs im Schwyzerland" führen die Jugend-Tanzgruppe und die Trachtenleute einen gemütlichen Abend durch. Der Trachtenchor - mit über 50 Sängerinnen und Sängern - wie auch die Tanzgruppen bieten diesmal mit ihren Darbietungen einen bunten Querschnitt aus der schweizerischen Folklore.

Mit dem Lustspiel "Stierenaue" von Ernst Balzli werden aber auch die Theaterliebhaber ihre Freude haben. Schliesslich darf eine schöne Tombola und eine lüpfige Tanzmusik nicht fehlen.

Wir laden unsere Bevölkerung zu unserm Heimatabend herzlich ein und wünschen Ihnen heute schon einen gemütlichen Abend.

WM

---

## **Gewerbeverein Toffen**

Wär witer dänkt, chouft nächer i ! unter das Motto hei mir dr diesjährig Toffe-Märit gschtellt. Bym Wättergott hei mir ä bsungere Schtei im Brätt. O hüür het er's wieder guet gmeint u d'Sunne so richtig heiss uf das Toffe la schiene. Dr Märit isch rächt guet bsuecht gsi. Dr Run uf's Brot usem Holzofe het schö früech igsetzt u na dä zähne isch äs usverchouft gsi. O die heissi Hamme u d'Chäschüechli si gfragt gsi. Dr Clou vom Märit isch sicher d'Oldtimer-Schau gsi am Vormittag.

Sie si halt schön: die alte Modäll u wecke bi mängem Erinnerige a si Juggedzyt. D'Märitlüüt si im allgemaine zfriede gsi mit dem Louf vo de Gschäfti u die meischte wei de z'nächst Jahr wieder cho. Dr Toffe-Märit findet künftig jedes Jahr am letschte Ougschte-Samschtig schtatt, also z'nächstmal am 30. Ougschte 1986, bis denn uf Wiederluege !

für d'Märitkommission L. Stoller.

# Schmutz Sport

Ihr Partner  
für Sportgeräte  
und Freizeitbekleidung.

Immer genügend Parkplatz.

W. Schmutz AG  
3123 Belp, Bahnhofplatz  
Telefon 031 81 45 85

MALERGESCHAFT  
ALBERT WEYERMANN

Fliederweg 3

3125 Toffen

Tel. 81 13 24

Empfiehlt sich für alle Maler-  
und Fassadenisoliationsarbeiten.

COIFFURE POSTICHES  
BIOSTHETIK

Morgenthaler

TEL. 031/45 4154  
MONBIJOUSTR. 73  
BERN  
TRAM 9 SULGENAU

Wir beraten, planen,  
installieren, verkaufen  
und unterhalten  
alles Elektrische!

Elektrische Anlagen



**Kurt Krebs**  
Niesenweg 21 Toffen  
Telefon 031 81 22 31

TREFFPUNKT

**CAFE OLDI** AN DER GÜRBE  
IN TOFFEN

Für jedermann offen  
von 09.00 – 22.00 Uhr  
montags geschlossen

Kaffee	Coupen
Patisserie	Snacks
Pizza	Frappes

Jeden Sonntagmorgen bis 12.00 Uhr  
FRÜHSTÜCKSBUFFET Fr. 11.--

# Musikgesellschaft Toffen

Musig-Lotto: Dieses Jahr am 7. und 8. Dezember

va. Das heurige Musig-Lotto wird am Samstag und Sonntag, 7./8. Dezember, im Gasthaus "Bären" stattfinden. Wie gewohnt winken schöne und originelle Preise. Die Musikgesellschaft bedankt sich freundlich für einen regen Besuch.

Noch freie Plätze in der MGT!

Wer weiss: Unter den Toffener Neuzuzüglern befindet sich vielleicht jemand, der sich in der "Bedienung" eines Blasinstrumentes auskennt. Bläserinnen oder Bläser, die irgendwann ein Instrument zu spielen gelernt haben, sollten nicht am Mitmachen zögern: Sie würden gute Aufnahme in den Reihen der "Musig" finden. Kontaktadressen: Hans Hadorn, Präsident, Bahnweg 46, Toffen Tel. 811632, oder Martin Meyer, Dirigent, Muristrasse 62, Belp Tel. 815400.

---



## **Männerchor und Gemischter Chor Toffen**

Unser LOTTO war auch heuer, dank den zahlreich erschienenen und spielfreudigen Gästen ein schöner Erfolg. Wir danken allen Besuchern recht herzlich für ihre Vereinsunterstützung.

Veteranentagung

Es ist Brauch, dass die Sängerveteranen einmal im Jahr, immer am letzten Sonntagnachmittag im Oktober, eine Tagung im festlichen Stil bei einem Amtsgesangsverein durchführen.

Am 27. Oktober ist es soweit.

Der Männerchor Toffen hat sich dieses Jahr zur Verfügung gestellt, diesen Anlass im Singsaal durchzuführen. Nach Ansprachen und Liedervorträgen, wird bei Ländlermusik ein währschaftes Zvieri serviert.

Einen gemütlichen Nachmittag wünscht

Der Vorstand

# Schrepfer Gartenbau

3123 Belp  
Telefon 031 81 21 08

3125 Toffen  
Telefon 031 81 21 08

Cotoneaster-Zucht  
Verbundsteinplätze  
Garten-Beratung  
-Gestaltung  
-Pflege



- 
- ★ *BOILER ENTKALKEN* mechanisch und chemisch
  - ★ *OELBRENNERSERVICE* aller Marken und Systeme  
Service-Abonnemente, Neuinstallationen
  - ★ *INSTALLATION VON ZENTRALHEIZUNGEN*,  
Radiatoren- und Bodenheizungen  
Auswechseln von Heizkesseln für Öl- oder Holzbetrieb

I M O C A A G, Service-Stelle H. Just Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Tel. 031 81 25 77

**KÜCHEN**  
**BAD**  
**SCHRANK**  
**TROESCH**

*Der Gutelaunemacher*

TROESCH AG  
3098 Köniz/Bern Sägemattstrasse 1  
Telefon 031 53 77 11



## Theaterverein Toffen

### Einstellraum für Theaterrequisiten

Der Theaterverein sucht einen Einstellraum für seine Requisiten (Schränke, Tische, Stühle, Kulissen etc.). Eignen würde sich ein trockener leicht zugänglicher Raum (Bühne, Schuppen, Garage). Wer etwas Geeignetes zur Verfügung stellen kann, melde sich bitte bei

Fritz Bigler Tel. 81 10 09

### Gastspiel in Thun

Am 25. Oktober 1985 spielen wir als Gast des Jodlerklubs "Blüemlisalp" Thun im Hotel Emmental in Thun noch einmal unser Lustspiel "und z'oberst wohne Aengels". Wer das Stück in Toffen verpasst hat, erhält somit nochmals Gelegenheit, es zu sehen. Beginn um 20.00 Uhr.

---

### **Frauenverein Toffen**

Unser Brotstand am "Toffemärit" war ein grosser Erfolg.

Wir möchten uns vorab bei all denjenigen entschuldigen, die wir nicht mehr mit unseren Brot- und Backwaren bedienen konnten.

Herzlichen Dank unseren fleissigen Backfrauen aus unserem Verein für ihren Einsatz.

Schlussendlich danken wir der Bevölkerung, die es fertig brachte, unsere über 300 Brote und Züpfen in knapp drei Stunden zu kaufen.

Der Vorstand

---



### **Samariterverein Toffen**

#### Wegen jedem "Bobo" zum Arzt ?

Der Samariterverein unterhält seit mehreren Jahren in Toffen zwei Samariterposten. Diese befinden sich bei Frau Vreni Zbinden an der Grüdstrasse 40 und bei Frau Käthi Streit an der Bernstrasse 48. Ihre Ausrüstung und die Ausbildung der beiden Samariterinnen gewährleisten ausreichende Versorgung bei kleineren Verletzungen und Erkrankungen, für welche nicht unbedingt ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden muss.

Nach Meinung von Herrn Dr. Schläppi stellen diese Samariterposten eine für ihn durchaus sinnvolle Entlastung dar. Deren vermehrte Inanspruchnahme würde von ihm begrüsst, hätte er dadurch ein bisschen mehr Zeit, sich derer anzunehmen, welche wirklich ärztlicher Hilfe bedürfen.

---

## **Dorfchronik**

### Aus der Geschichte Toffens

ob. Chronologische Zusammenstellung der bekannten Ereignisse von 1148 - 1984. Quellen: Literatur aus der Landes- und Stadtbibliothek, dem Staatsarchiv, dem Kant. Statistischen Amt und direkte Informationen von Dorfkennern. Die Hauptquelle, das Gemeindearchiv ist wegen Zeitmangel noch nicht ausgewertet. Deshalb scheint die neuere Zeit weniger gut belegt zu sein als die früheren Jahrhunderte. Es ist beabsichtigt, in einer späteren Uebearbeitung Lücken zu schliessen und Mängel zu beheben.

- 1148 Schloss im Besitz des Klosters Rüeggisberg  
Papst Eugen III bestätigt dem Kloster Rüeggisberg alle Besitzungen, zu denen auch Toffen gehört
- 1287 Das Schloss im Besitz der Edlen von Belp
- 1294 Das Schloss im Besitz der Edlen von Toffen
- 1306 Das Schloss wird den Freiherren Heinrich und Ulrich von Bremgarten zugesprochen.
- 1352 Das Schloss im Besitz von Johann Senn
- 1353 Das Schloss im Besitz von Niklaus Käsli Ruf
- 1470 Die Wirtschaft Toffen wird erwähnt
- 1484 Das Schloss im Besitz von Werner Läubli
- 1491 Das Schloss im Besitz von Diebold Glaser
- 1507 Das Schloss im Besitz von Bartholomäus May. Es verbleibt 100 Jahre im Besitz der Familie May
- 1628 Das Schloss im Besitz von Loy Knobloch
- 1633 Schöne Holzschnitzereien im Gerichtssaal des Schlosses Toffen fertiggestellt
- 1642 Das Schloss kommt durch Heirat der Tochter von Loy Knobloch in Besitz von Abraham von Werdt. Es verbleibt 300 Jahre lang im Besitz der Familie von Werdt
- 1673 Oelgemälde von Albrecht Kauw

- 1675 Die Heitern-Mühle wird von den Brüdern Peter und Niclaus Brönimann aus Belp betrieben
- 1685 Bau des Bäre-Stöcklis (ehemals Gefängnis)
- 1751 Abschluss der Arbeiten zur Umwandlung in ein offenes Schloss
- 1762 Allmend wird durch Herrn von Werdt aufgeteilt. Jeder Hausvater erhält 1 1/2 Jucharten Land
- 1770 Hungersnot; der Kartoffelanbau bewährt sich
- 1777 Aquarell Schloss Toffen von N. Gatschet
- 1783 Toffen zählt 34 Wohnhäuser, Breitlohn 10 und Toffenholz ein Wohnhaus
- 1798 Ende der Herrschaft Toffen
- 1811 Griff eines Bronzemessers mit aufliegendem Jade-Stein in Tuffgrube gefunden
- 1827 71 Wohnhäuser (gemäss Albert Jahn) 440 Einwohner
- 1846 Erste Postablage in Toffen (Christian Hadorn)
- 1849 Gründung des Männerchors Toffen
- 1850 Toffen hat 110 Haushaltungen
- 1851 Korrektur der Staatsstrasse
- 1854 Genehmigung des Dekrets über die Korrektur der Gürbe durch den Grossen Rat angenommen
- 1860 85 bewohnte Häuser, 667 Einwohner
- 1861 Gürbekorrektur Belp-Wattenwil, beendet 1865
- 1865 Tod von Frau Zumbach, ehemals Anna Hadorn (am Krieg von 1798 bei Neuenegg beteiligt)
- 1867 Der Heiternwald (30 ha) wird abgeholzt
- 1870 Bewohnte Häuser: 91, 719 Einwohner
- 1874 Planung der Lötschbergbahn mit Durchstich der Stockhornkette und Fortsetzung über Thun-Gürbetal-Bern
- 1880 746 Einwohner

Fortsetzung folgt